Cognome: .....
Name/Nom

Nomi: .....
Vornamen/Prénoms

No. di telefono: .....
Telefonnummer/ Numéro de téléphone

E-mail: .....

Attinenza/luogo d'origine: .....
Heimatort/ Lieu d'origine

Cantone o Stato: .....
Kanton/Canton

Data di arrivo: .....
Ankunft am/date d'arrivée

Da dove: .....
Von/d'où

Indirizzo nel Comune Val Mara: .....
Wohnadresse in der Gemeinde/Adresse dans la Commune

Luogo e data di nascita: .....
Geburtsort und Geburtsdatum/ Lieu et date de naissance

Stato civile:

◯ Celibe/nubile
Ledig/célibataire

◯ Coniugato/a
Verheiratet/marié

Con: .....
mit/avec

Luogo e data matrimonio: .....
Ort und Datum Verheiratung/lieu et date du mariage

◯ Divorziato/a
Geschieden/divorcé

Luogo e data: .....
Ort und datum/Lieu et date

Nome e cognome ex-coniuge: .....
Name und Vorname/nom et prénom

◯ Vedovo/a
Witwe/veuf

Di: .....
Von/de

Data: .....
Datum/date

◯ Separato/a
Getrennt/séparé

Da (nome e cognome): .....
Von (Name und Vorname)/de (nom et prénom)

Data: .....
Datum/date

Tribunale: .....
Gericht/Tribunal

Svolge un'attività indipendente? ◯ NO ◯ SI

Se sì, presso il Comune di Val Mara? ◯ NO ◯ SI

Professione: .....
Beruf/profession

Datore di lavoro: .....
Arbeitgeber/employeur

Luogo di lavoro: .....
Arbeitsplatz/Lieu de travail

Cognome e nomi del padre: .....
Name und Vornamen des Vaters/Nom et Prénoms du père

Cognomi e nomi della madre: .....
Name und Vornamen der Mutter/Nom et Prénoms de la mère

Membri che arrivano con il notificante

Moglie/Marito (Ehefrau/Ehemann – Epouse/Epoux)

Cognome: ..... **Nomi:** .....
Name/Nom Vornamen/Prénoms

No. di telefono: ..... **E-mail:** .....
Telefonnummer/ Numéro de téléphone

Luogo e data di nascita: .....
Geburtsort und Geburtsdatum/ Lieu et date de naissance

Professione: .....
Beruf/profession

Datore di lavoro: ..... **Luogo di lavoro:** .....
Arbeitgeber/employeur Arbeitsplatz/Lieu de travail

Cognome e nomi del padre: .....
Name und Vornamen des Vaters/Nom et prénoms du père

Cognomi e nomi della madre: .....
Namen und Vornamen der Mutter/Nom et prénoms de la mère

Figli (Kinder – Enfants)

	Cognome e Nomi Name und Vornamen Nom et prénoms	**Data di nascita** Geburtsdatum Date de naissance	**Luogo di nascita** Geburtsort Lieu de naissance	**Attività svolta** Geburtsort Lieu de naissance
1				☐ Scuola ☐ Lavoro
	Scuola:	Classe:		
	Professione:	Datore lavoro:		
2				☐ Scuola ☐ Lavoro
	Scuola:	Classe:		
	Professione:	Datore lavoro:		
3				☐ Scuola ☐ Lavoro
	Scuola:	Classe:		
	Professione:	Datore lavoro:		
4				☐ Scuola ☐ Lavoro
	Scuola:	Classe:		
	Professione:	Datore lavoro:		

Altre informazioni

Presso quale cassa malati siete assicurati: .....
Sind Sie bei einer Krankenkasse versichert? Welche?/Avez-vous une caisse maladie? Laquelle?

Status: ◯ Domicilio ◯ Soggiorno ◯ Appartamento vacanza ◯ Turista ◯ Altro
Status Wohnsitz Aufenthalt Ferienwohnung Tourist Anders
Statu Domicile Séjour App. de vacance Touriste Autre

Religione: .....
Religion/Religion

Permesso stranieri: Capo famiglia: A — Scadenza: .....
Familianoberhaupt/Chef de famille — Ablauf/Expiration

Ausländerausweis — Moglie/Marito: A — Scadenza: .....
Ehefrau/Ehemann – Epouse/Epoux — Ablauf/Expiration

Livret pour étranger — Figli: A — Scadenza: .....
Kinder/Enfants — Ablauf/Expiration

Detiene un/dei cane/i: ◯ SI ◯ NO — Quantità: .....
Haben Sie Hunde?/Avez-vous des chiens? — Nr. Hunde/No. Chiens

Documenti richiesti: segnare i documenti presentati

☐ Passaporto/carta d'identità (per tutti i membri della famiglia)
Passeport/Carte d'identité

☐ Permesso stranieri (per tutti i membri della famiglia)
Ausländerausweis/Livret pour étrangers

☐ Polizza di cassa malati del corrente anno (per tutti i membri della famiglia)
Krankenkasse-zeugnis/Certificat de caisse maladie

☐ Contratto d'affitto o dichiarazione di locazione
Mietvertrag/Contrat de location

☐ Libretto di servizio militare (per cittadini svizzeri)
Militärdiensthefte/Livret de service militaire

☐ Atto d'origine (per cittadini svizzeri, in caso di arrivo dall'estero o altro Cantone)
Heimatschein/Acte d'origine

☐ Dichiarazione concernente il luogo di dimora dei minorenni (in caso di genitori separati o divorziati che esercitano entrambi l'autorità parentale)

☐ Certificato di domicilio per soggiorno
Wohnsitz-zeugnis/Certificat de domicile pour séjour

Osservazioni: .....
Bemerkungen/observations

☐ Il sottoscritto/a autorizza il Comune di Val Mara a trattare i dati personali forniti nel presente formulario esclusivamente per gli scopi indicati nella Legge sulla protezione dei dati personali (LPDP) del 9 marzo 1987.

☐ Acconsento a ricevere la newsletter del Comune di Val Mara.

Luogo e data: .....
Ort und Datum/Lieu et date

Firma: .....
Unterschrift/Signature

Estratto del Regolamento della legge di applicazione della legge federale sull'armonizzazione dei registri e concernente il controllo degli abitanti e la banca dati movimento della popolazione (del 2 dicembre 2009)

Procedura di notifica

I. Arrivo di cittadini svizzeri

Art. 12 [1]Ogni persona fisica di cittadinanza svizzera, tenuta alla registrazione, deve notificare il proprio arrivo nel Comune entro 8 giorni.

[2]La notifica deve essere effettuata presentandosi personalmente all'UCA o attraverso una modalità alternativa (elettronica, postale) stabilita dall'UCA; la notifica riguardante l'economia domestica avviene a cura di un suo membro maggiorenne.

II. Arrivo di stranieri

Art. 13 [2][1]Ogni straniero tenuto alla registrazione e venuto nel Comune con l'intenzione di stabilirvisi deve notificare il proprio arrivo al competente Servizio regionale stranieri e all'UCA entro 8 giorni.

[2]Gli stranieri non tenuti alla registrazione giusta l'art. 6 e alla notifica giusta l'art. 12 cpv. 1 della LStr devono notificare all'UCA e al competente Servizio regionale stranieri, entro 90 giorni, il loro arrivo nel Comune.

[3]È applicabile l'art. 12 cpv. 2.